



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Assainissement de Garden River	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-171528/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client PARKS EW699-171528	Date 2017-01-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-003-10933	
File No. - N° de dossier NCS-6-39181 (003)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-27	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bilous, Isabelle	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs003
Telephone No. - N° de téléphone (780) 782-8714 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification 003 vise à modifier l'appel d'offres EW699-171528/A comme suit :

1) **DATE DE CLÔTURE RÉVISÉE :**
02:00 PM HNR le 2017-01-27

2) **Questions et réponses**
Disponible en anglais seulement. Référez à la modification 003 en anglais.

3) **Changements à la spécification**
Disponible en anglais seulement. Référez à la modification 003 en anglais.

4) **SUPPRIMER APPENDICE 1 ET APPENDICE 1A AU COMPLET ET REMPLACER AVEC :**

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (4 pages)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigé par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant les taxe(s) applicables

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Item	Référence au devis	Catégorie de main-d'oeuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix Unitaire (PU) excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
1. Préparation de la base de la cellule A						
1.1	31 12 10-1	Pose et compactage du sol pour la berme de périmètre de la cellule A	m ³	1,220	\$ _____/m ³	\$ _____
1.2	31 12 10-2	Préparer la base de la cellule A	m ²	6,960	\$ _____/m ²	\$ _____
1.3	31 12 10-3	Revêtement de base de la cellule A et tranchée d'ancrage de la couverture finale	m	305	\$ _____/m	\$ _____
1.4	31 12 10-4	Fourniture et pose d'une couche de drainage en pierres de décantation de 300 mm d'épaisseur sur la base de la cellule A	m ²	5,646	\$ _____/m ²	\$ _____
2. Couverture finale de la cellule A						
2.1	31 12 10-7	Fourniture et pose d'une couche de terrassement de 200 mm d'épaisseur dans la cellule A	m ²	5,664	\$ _____/m ²	\$ _____
2.2	31 12 10-8	Fourniture et pose d'une couche d'évacuation des gaz de 200 mm d'épaisseur par dessus la couche de terrassement dans la cellule A	m ²	5,664	\$ _____/m ²	\$ _____
2.3	31 12 10-9	Fourniture et pose d'une couche de drainage en pierres de décantation de 300 mm d'épaisseur pour la couverture finale de la cellule A.	m ²	6,067	\$ _____/m ²	\$ _____
2.4	31 12 10-10	Fourniture et pose d'une couche de terre végétale de 500 mm d'épaisseur par-dessus la couverture finale de la cellule A.	m ²	6,067	\$ _____/m ²	\$ _____
2.5	31 12 10-11	Ensemencement de la couverture finale de la cellule A	m ²	7,073	\$ _____/m ²	\$ _____
3. Restauration de l'ancien site d'enfouissement						
3.1	31 12 10-13	Fourniture et pose de remblai dans l'excavation assainie de l'ancien site d'enfouissement.	m ³	10,000	\$ _____/m ³	\$ _____
3.2	31 12 10-14	Fourniture et pose d'une couche de terre végétale de 150 d'épaisseur par dessus l'excavation assainie remblayée de l'ancien site d'enfouissement.	m ²	5,655	\$ _____/m ²	\$ _____
3.3	31 12 10-15	Seed Topsoil at Old Dump	m ²	5,655	\$ _____/m ²	\$ _____
4. Gestion des eaux de surface de la cellule A						
4.1	31 12 10-16	Excavation de fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m lin.	564	\$ _____/ m lin.	\$ _____

4.2	31 12 10-17	Préparer des fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m ²	2,820	\$ _____/m ²	\$ _____
4.3	31 12 10-18	Fourniture et pose de textile anti-érosion dans les fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m ²	5,060	\$ _____/m ²	\$ _____
4.4	31 12 10-19	Ensemencement des fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m ²	2,820	\$ _____/m ²	\$ _____
5. Chemin d'accès à la cellule A						
5.1	31 12 10-20	Préparer la couche de forme pour le chemin d'accès à la cellule A	m ²	1,015	\$ _____/m ²	\$ _____
5.2	31 12 10-21	Fourniture et pose de la couche de fondation granulaire de 300 mm d'épaisseur à moins de 100 mm pour le chemin d'accès à la cellule A.	m ²	1,015	\$ _____/m ²	\$ _____
5.3	31 12 10-22	Fourniture et pose de la couche de fondation granulaire de 300 mm d'épaisseur à moins de 19 mm pour le chemin d'accès à la cellule A	m ²	1,015	\$ _____/m ²	\$ _____
6. Clôture de la cellule A						
6.1	31 12 10-25	Fourniture et installation d'une clôture autour de la cellule A	m lin.	400	\$ _____/ m lin.	\$ _____
7. Enlèvement des déchets de l'ancien site d'enfouissement						
7.3	31 12 15-3	Excavation des déchets provenant de l'ancien site d'enfouissement et déchargement dans la cellule A	m ³	10,000	\$ _____/m ³	\$ _____
7.4	31 12 15-4	Élimination des déchets dangereux dans des installations hors site agréées	Tonne s	100	\$ _____/ tonne	\$ _____
8. Revêtement d'argile géosynthétique						
8.2	31 32 19.01-2	Supply and Place GCL for Cell A Base Liner	m ²	6,218	\$ _____/m ²	\$ _____
9. Géomembrane PEHD et PEBDL						
9.2	31 32 19.02-2	Fourniture et mise en place du revêtement d'argile géosynthétique pour la cellule A	m ²	6,218	\$ _____/m ²	\$ _____
9.3	31 32 19.02-3	Fourniture et mise en place du revêtement d'argile géosynthétique pour la cellule A	m ²	6,158	\$ _____/m ²	\$ _____
10. Géotextiles						
10.2	31 32 19.03-2	Fourniture et pose du coussin géotextile de 16 oz pour le revêtement de base de la cellule A	m ²	6,218	\$ _____/m ²	\$ _____

Solicitation No. – N° de l'invitation
EW699-171528/A

Amd. No. – N° de la modif
003

Buyer ID – ID de l'acheteur
ncs003

Client Ref No. – N° de réf/ du client
PARKS EW699-171528

File No. – N° du dossier
NCS-6-39181

10.3	31 32 19.03-3	Fourniture et pose du coussin géotextile de 16 oz pour la couverture de finale de la cellule A	m ²	6,158	\$_____/m ²	\$_____
10.4	31 32 19.03-4	Fourniture et pose du séparateur géotextile de 12 oz pour la couverture de finale de la cellule A	m ²	6,067	\$_____/m ²	\$_____
10.5	31 32 19.03-5	Fourniture et pose du géotextile tissé pour le chemin d'accès à la cellule A	m ²	1,015	\$_____/m ²	\$_____
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) Taxes applicables en sus						\$_____

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC) Excluant les taxes applicable(s)	
-------------------------------------------------------------------------------------	--

APPENDICE 1A TABLEAU DE VENTILATION DES COÛTS

La table ci-dessous n'est fournie qu'à titre d'information.

Avant l'attribution du marché, le soumissionnaire/l'entrepreneur offrant le meilleur rapport qualité-prix devra remplir le formulaire ci-après. Le prix total évalué doit être égal au prix indiqué dans la soumission conformément au total du formulaire de soumission de prix donné au moment de la clôture de l'invitation à soumissionner.

ARTICLE / SECTION	Description	Quantité (est.)	Unité	Prix
01 31 19-1	Réunion préalable aux travaux de construction	1	Montant forfaitaire	\$
01 31 19-2	Réunions d'examen de l'état d'avancement du projet	1	Montant forfaitaire	\$
01 32 16.07	Plan directeur et calendrier du projet	1	Montant forfaitaire	\$
01 33 00-1	Dessins d'atelier	1	Montant forfaitaire	\$
01 33 00-3	Photographies du projet	1	Montant forfaitaire	\$
01 33 00-4	Documents de projet	1	Montant forfaitaire	\$
01 35 13.43-1	Disposition du site, conception de l'installation de décontamination du matériel, plan antipollution	1	Montant forfaitaire	\$
01 35 13.43-2	Installations de décontamination du matériel	1	Montant forfaitaire	\$
01 35 13.43-3	Stockage des eaux usées	1	Montant forfaitaire	\$
01 35 29.06-1	Plan de santé et de sécurité propre au site	1	Montant forfaitaire	\$
01 35 43-1	Plan de protection de l'environnement propre au site	1	Montant forfaitaire	\$
01 51 00	Services publics temporaires	1	Montant forfaitaire	\$
01 52 00-1	Hébergement temporaire et repas	1	Montant forfaitaire	\$
01 52 00-2	Bureau du représentant du Ministère	1	Montant forfaitaire	\$
01 52 00-3	Autres installations de chantier	1	Montant forfaitaire	\$
01 53 00-1	Plan de mobilisation/démobilisation	1	Montant forfaitaire	\$
01 53 00-2	Mobilisation	1	Montant forfaitaire	\$
01 53 00-3	Démobilisation	1	Montant forfaitaire	\$
01 56 00-1	Fourniture de palissades ou de clôture temporaire et signalisation de sécurité	1	Montant forfaitaire	\$

01 56 00-2	Fourniture de clôtures temporaires autour des puits de surveillance à la cellule A et à l'ancien site d'enfouissement.	1	Montant forfaitaire	\$
01 71 00	Arpentage	1	Montant forfaitaire	\$
01 77 00	Inspection finale	1	Montant forfaitaire	\$
01 78 00	Documents d'après exécution et échantillons	1	Montant forfaitaire	\$
31 12 10-5	Fourniture et installation de collecteurs de lixiviats perforés en PEHD DR9 de 200 mm dans la base de la cellule A	1	Montant forfaitaire	\$
31 12 10-6	Fourniture et installation de tuyau d'évacuation/d'extraction des lixiviats non perforé en PEHD DR9 de 500 mm dans la base de la cellule A	1	Montant forfaitaire	\$
31 12 10-12	Fourniture et installation de d'évents de gaz passifs pour la couverture finale de la cellule A.	4	Montant forfaitaire	\$
31 12 10-23	Fourniture et installation d'un ponceau 600 mm à la route 58.	1	Article	\$
31 12 10-24	Fourniture et installation d'un ponceau de 450 mm à la cellule A du tuyau d'extraction	1	Article	\$
31 12 10-26	Fourniture et installation une clôture et une barrière en fil métallique	1	Montant forfaitaire	\$
31 12 15-1	Plan des travaux d'excavation.	1	Montant forfaitaire	\$
31 12 15-2	Aires de ramassage des ordures suspectes à l'ancien site d'enfouissement	1	Montant forfaitaire	\$
31 32 19.01-1	Soumission et essai de conformité par des tiers à l'essai Doublure d'argile géosynthétique	1	Montant forfaitaire	\$
31 32 19.02-1	Soumission et essai de conformité par des tiers des PEHD et PEBDL	1	Montant forfaitaire	\$
31 32 19.03-1	Soumission et essai de conformité par des tiers de géotextile	1	Montant forfaitaire	\$
	Total partiel			
	Taxes applicables en sus			

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.